JUNIO DE 2025

CALIDAD DEL AGUA POTABLE 2024

INFORME DE CONFIANZA DEL CONSUMIDOR







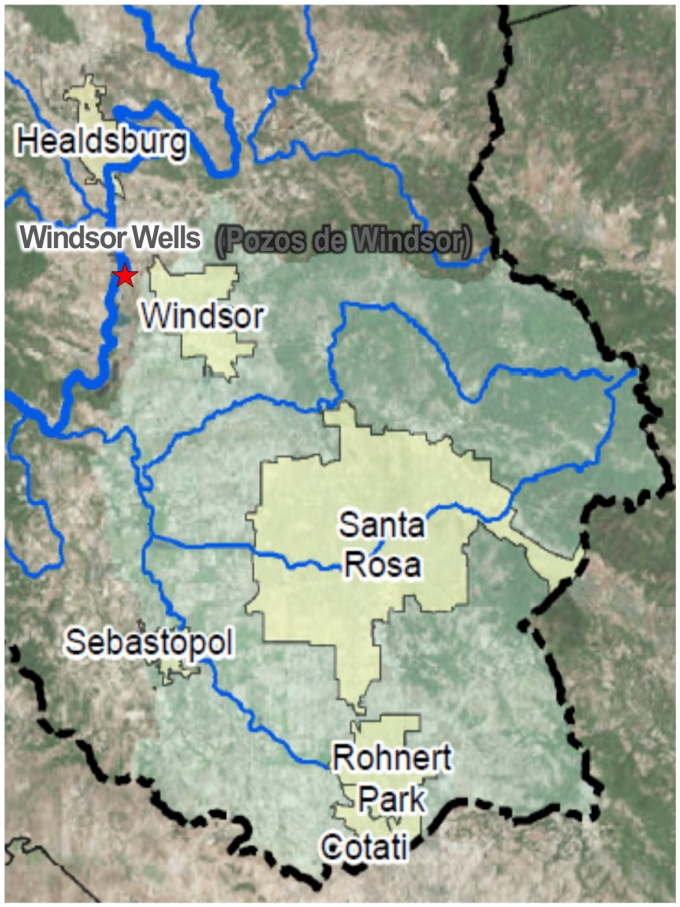
Town of Windsor
CALIFORNIA

Encuentre información sobre:

- De dónde viene tu agua
- Resultados del análisis de agua potable
- Calidad de las aguas pluviales
- Cómo puedes proteger nuestros arroyos
- Conservación del agua
- Preguntas frecuentes sobre el agua de Windsor

Este informe contiene información muy importante sobre su agua para beber. Para la versión en español de este informaciòn, llama a (707) 838-1000 o visite:
https://www.townofwindsor.com/informedecalidaddelagua

¿De donde viene mi agua?



El campo de pozos de Windsor se encuentra al oeste del pueblo, cerca del Russian River.

El Pueblo de Windsor se enorgullece de abastecer agua potable de alta calidad a los residentes y negocios en nuestra comunidad. Como en años previos, y como se muestra en el reporte, las pruebas de laboratorio demuestran que Windsor entrega agua potable que excede los estándares de la Agencia Federal de Protección Ambiental (USEPA) y de la División de Agua Potable de la Junta de Control de los Recursos de Agua Estatal (DDW).

El Pueblo prueba consistentemente la calidad del agua potable para todos los elementos regulados y así cumple todos los reglamentos estatales y federales . Las tablas en este reporte proporcionan los resultados de estas pruebas. El agua potable de Windsor cumple o excede todos los estándares del agua establecidos por la USEPA y la DDW.

El agua del Pueblo proviene de dos fuentes. La mayoría del agua potable de Windsor se bombea de pozos cercanos al Russian River hacia el sistema de distribución de agua. Algún agua también se compra del acueducto de Santa Rosa de la Agencia de Agua del Condado de Sonoma y se combina con el agua de la red de pozos del Russian River para entregarse a los residentes y negocios a través de las más de 140 millas del sistema de distribución de agua. El sistema también incluye tanques elevados de almacenamiento y tomas de diámetro grande. Este método, que aprovecha la gravedad, reduce el uso de energía y contribuye a la confiabilidad del sistema de agua.

El agua de Windsor es de alta calidad natural. Como resultado, solo se necesita cloro para cumplir los estándares de agua potable. El pH del agua se ajusta para proteger las tuberías de distribución y de las casas de la corrosión. No se añade fluoruro al agua potable.

¿Sabía que el Pueblo de Windsor tiene un Programa de Agua Reciclada?

El agua reciclada es agua de desecho que se limpia y trata para remover contaminantes, para su uso seguro en muchas formas. En el riego de parques, campos de golf, algunos prados y cultivos y para recargar los pozos en la planta de energía Geysers. Busque la tubería morada en el pueblo y vea donde usamos agua reciclada. El agua reciclada es una forma importante de reducir el uso de agua potable. ¡Cada gota de agua reciclada que se usa, es una gota de agua potable que se ahorra! Para conocer más acerca del Programa de Agua Reciclada de Windsor, por favor visite: https://townofwindsor.com/recycledwater.

Mensaje del Departamento de Obras Públicas>>>



Me complace compartir con ustedes el Informe de Calidad del Agua 2024 del Municipio de Windsor. Asegurar la calidad y seguridad del agua de nuestra comunidad es una de las principales prioridades en Windsor, y me enorgullece informar que nuestro sistema cumple consistentemente con todos los estándares de salud del agua potable de la EPA y del Estado. Nuestro equipo de obras públicas trabaja diligentemente para proporcionarles agua de la más alta calidad. Realizamos pruebas y monitoreo regularmente para asegurar que nuestro agua se mantenga segura y limpia. Para mejorar nuestro suministro de agua, estamos en el proceso de instalar dos nuevos pozos de agua potable, lo que nos ayudará a mantener una fuente de agua confiable para nuestra comunidad al tiempo que mejoramos nuestra resiliencia a la sequía y la preparación para emergencias. Además, estamos enfocados en implementar prácticas que reduzcan nuestro impacto ambiental. Desde la mejora de nuestra infraestructura hasta la adopción de estrategias innovadoras de conservación del agua, estamos avanzando de manera significativa hacia la sostenibilidad.

Te invito a revisar el informe para conocer más sobre la excelente calidad de nuestra agua, nuestras iniciativas en conservación del agua y la gestión de aguas pluviales. Juntos, podemos asegurar un suministro de agua sostenible y limpia para la ciudad de Windsor.

Sinceramente, **Shannon Cotulla**, Director de Obras Públicas, Pueblo de Windsor



El agua de lluvia que escurre lleva contaminantes en ella conforme fluye de los techos, los jardines, los estacionamientos y las banquetas. Basura, fluidos de autos, desechos de mascotas y otros contaminantes los arrastra el agua de lluvia ***sin tratar*** a nuestros arroyos - los sistemas de drenaje están diseñados para controlar inundaciones, no tratar el agua.

Los contaminantes que entran al drenaje no solo se van directamente a los arroyos, sino también al Russian River y al océano. ¡Estos contaminantes ***dañan a la vida silvestre y a nosotros!***

¡Por favor, ***haga su parte*** para mantener las calles y arroyos de Windsor limpios y saludables!

¡Por favor, reporte los derrames y la tira ilegal de basura de inmediato!

Obras Públicas de Windsor—División de Agua, Ambiente y Sustentabilidad

(707) 838-1006 – 8 a.m. a 5 p.m. Lun. a Vie.
(707) 838-1000 - 24 horas del día

Email: stormwater@townofwindsor.ca.gov

TABLA DE SUBSTANCIAS DETECTADAS PARA 2024

Resultado de las Muestras para Plomo y Cobre: Muestras de Agua de la Llave Colectadas en Toda la Comunidad

Substancia	Año Muestreado	Nivel Detectado Percentil 90º	No. de lugares que exceden AL	Rango de Detecciones	AL	MCLG	Fuente Típica del Contaminante	¿Violación?
Plomo (ppb)	2022 (33 muestras)	ND	0	<5.0—9.1	15	0.2	Corrosión interna de la tubería casera; descargas de industrias ; erosión de depósitos naturales	No
Cobre (ppm)	2022 (33 muestras)	0.798	1	<0.05—1.6	1.3	0.3	Corrosión interna de la tubería casera; erosión de depósitos naturales; goteo de conservadores de madera	No

Regla Primarias (PDWS) y Substancias Reguladas

Substancia	Año Muestreado	Nivel Promedio Detectado	Rango de Detecciones	MCL	PHG	Fuente Típica del Contaminante	¿Violación?
Bario (ppm)	2024	0.03	<0.10 – 0.13	1	2	Descarga de aceites para perforar y de refinadoras de metales; erosión de depósitos naturales	No
Cromo hexavalente (ppb)	2024	0.41	0.29—0.47	10	0.02	Erosión de depósitos naturales; transformación del cromo trivalente que ocurre de forma natural en cromo hexavalente a través de procesos naturales y actividades humanas, como desechos de fábricas de galvanizado, curtidurías, conservación de madera, síntesis química, producción de refractarios y fábricas de fabricación textil.	No
Total de Trihalometanos (ppb)	2024	17.0	8.83 – 25.2	80	N/A	Desecho del desinfectado del agua potable	No

Lista de Acrónimos y Definiciones

Metas de Salud Pública (PHG)	Nivel de contaminantes en el agua potable por debajo del cual no hay riesgos conocidos o esperados para la salud. Las PHGs son fijadas por la Agencia de Protección Ambiental de California.
Nivel Máximo del Contaminante (MCL)	Nivel más alto de un contaminante que está permitido en el agua potable. Los MCLs primarios se establecen lo más cercanos a las PHGs (o MCLGs) como sea económica y tecnológicamente posible. Los MCLs secundarios se establecen para proteger el olor, el sabor y la apariencia del agua potable.
Meta del Nivel Máximo del Contaminante (MCLG)	Nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgos conocidos o esperados para la salud. Los MCLGs son fijados por la Agencia de Protección Ambiental de los EE. UU.
Estándares Primarios para el Agua Potable (PDWS)	MCLs, MRDLs y técnicas de tratamiento (TTs) para contaminantes que afectan la salud, junto con sus requerimientos de monitoreo y reporte.
Estándares Secundarios para el Agua Potable (SDWS)	MCLs para los contaminantes que afectan el sabor, el olor o la apariencia del agua potable. Los contaminantes con SDWS no afectan la salud a los niveles del MCL.
Nivel de Acción Regulatoria (AL)	Concentración de contaminantes a la cual, si se excede, se desencadena el tratamiento u otros requerimientos que un sistema de agua debe de seguir.
Nivel Residual Máximo de Desinfectante (MRDL)	Nivel más alto de desinfectante que se permite en el agua potable. Hay evidencia convincente de que el añadir un desinfectante es necesario para controlar los contaminantes microbianos.
Meta del Nivel Residual Máximo de Desinfectante (MRDLG)	Nivel de desinfectante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgos conocidos o esperados para la salud. Las MRDLGs no reflejan los beneficios por el uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

TABLA DE SUBSTANCIAS DETECTADAS PARA 2024

Regla Secundarias (SDWS) y otras Substancias no Reguladas*						
Substancia	**Año Muestreado**	**Nivel Promedio Detectado**	**Rango de Detecciones**	**MCL**	**Fuente Típica del Contaminante**	**¿Violación?**
Turbiedad (NTU)	2023, 2024	0.32	0.03 – 0.80	5	Escurrimientos del Suelo	No
Dureza (mg/L)	2023, 2024	126	104 – 154	N/A	Cationes naturales presentes en el agua, generalmente magnesio y calcio	No
Sodio (mg/L)	2024	9.4	7.7 - 12	N/A	Se refiere a la sal presente en el agua y generalmente ocurre de manera natural	No
Total de Sólidos Disueltos (ppm)	2024	157	140 – 220	1,000	Escurrimiento/goteo de depósitos naturales	No
Conductividad Específica (µS/cm)	2023, 2024	257	230 - 290	1,600	Substancias que forman iones en el agua, influencia de agua salada	No
Cloruro (ppm)	2023, 2024	6.9	4.6 – 9.3	500	Escurrimiento/goteo de depósitos naturales, influencia agua salada	No
Sulfato (ppm)	2024	15	13 - 20	500	Escurrimiento/goteo de depósitos naturales, desechos industriales	No

No hay PHGs, MCLGs o términos mandatorios para los efectos en la salud de estos elementos porque los MCLs secundarios se establecen en base a criterios estéticos.

La sección 64450 del Código de Regulaciones de California exige que ciertos sistemas de agua monitoreen contaminantes no regulados. La Regla Federal de Monitoreo No Regulado de Contaminantes (UCMR4) le exigió al Pueblo de Windsor que monitoree estos contaminantes no regulados en 2019. Las muestras fueron recogidas como agua no tratada de la fuente (Agua Pura), Agua Tratada y Agua del Sistema de Distribución. Los resultados de abajo solo son para las substancias que fueron detectadas. Las pruebas de UCMR5 para Windsor están actualmente en curso y se reportarán en el CCR de 2025.

Monitoreo No Regulado de Substancias UCMR4 (2019)		
Substancia Detectada	**Resultado Promedio (ppb)**	**Rango de Resultado (ppb)**
Bromuro	42.3	42.3
Acido Bromocloroacético (BCAA)	0.823	0.733 – 0.913
Acido Bromodicloroacético (BDCAA)	0.785	<0.500 – 1.07
Acido Clorodibromoacético (CDBAA)	0.635	0.465 – 0.805
Acido Dibromoacético (DBAA)	0.854	0.608 – 1.10
Acido Dicloroacético (DCAA)	0.587	0.449 – 0.725
Acido Tricloroacético (TCAA)	0.746	<0.500 – 0.991

Lista de Acrónimos y Abreviaciones	
Junta Estatal del Agua	Junta Estatal de Control de los Recursos de Agua
N/A	No aplica
NTU	Unidades Nefelométricas de Turbiedad
ppm	Partes por millón o miligramos por litro (mg/L) Ejemplo: 1 segundo en 11.5 días.
ppb	Partes por mil millones o microgramos por litro (mg/L) Ejemplo: 1 segundo en cerca de 32 años.
µS/cm	Micro ohmios por centímetro

Las tablas anteriores listan todos los contaminantes del agua detectados durante el muestreo más reciente para esos elementos. La presencia de estos contaminantes en el agua no necesariamente indica que el agua constituye un riesgo para la salud. El estado nos permite monitorear algunos contaminantes menos de una vez al año, porque las concentraciones de estos contaminantes no cambian frecuentemente. Algunos de nuestros datos, aunque representativos, tienen más de un año de edad.

Información sobre las Fuentes del Agua

Las fuentes del agua potable (tanto agua de la llave como embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, presas, manantiales y pozos. Dado que el agua viaja sobre la superficie de la tierra o través del suelo, disuelve minerales que se presentan de manera natural y, en algunos casos, materiales radioactivos y puede recoger substancias que resultan de la presencia de animales o de la actividad humana.

- Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que pueden venir de las plantas de tratamiento del agua del drenaje, sistemas sépticos, operaciones agrícolas de ganado y de la vida silvestre.
- Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden ser naturales o resultado del agua de lluvia urbana, aguas residuales industriales o domésticas, producción de aceite o gas, minería o granjas.
- Pesticidas y herbicidas, que pueden venir de varias fuentes como agricultura, aguas residuales urbanas y usos residenciales.
- Contaminantes químicos orgánicos, incluyendo químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son residuos de procesos industriales y producción de petróleo y también pueden venir de gasolineras, aguas de desecho urbanas, aplicaciones agrícolas y sistemas sépticos.
- Contaminantes radioactivos, que pueden ser naturales o resultar de la producción de aceite y gas y minería.

Para asegurar que el agua de la llave es potable, la Agencia de Protección Ambiental de los EE. UU. (USEPA) y la Junta Estatal de Control de los Recursos de Agua (Junta Estatal del Agua) establecen reglamentos que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua que proporcionan los sistemas públicos de agua. Los reglamentos de la Administración de Alimentos y Medicamentos de los EE. UU. y las leyes de California también establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada, lo que proporciona la misma protección para la salud.

- El agua potable, incluyendo el agua embotellada, se puede esperar de manera razonable que contenga por lo menos pequeñas cantidades de contaminantes.
- La presencia de contaminantes no necesariamente indica que el agua constituye un riesgo para la salud. Se puede obtener mayor información llamando a la Línea de Información del Agua Potable Segura de la USEPA al (1-800-426-4791).

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable, que la población en general. Las personas con sistemas inmunes comprometidos como aquellas con cáncer y que reciben quimioterapia, las personas que han recibido un transplante de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros desordenes del sistema inmunitario y algunos ancianos y niños pueden estar en riesgo de infecciones. Estas personas deben de informarse sobre su agua potable consultando a sus proveedores de cuidados de salud. Los lineamientos de la USEPA/CDCs son adecuados para reducir el riesgo de infección por Cryptosporidium y otros microbios y están disponibles en la Línea de Información sobre el Agua Segura en el 1-800-426-4791.

información sobre el plomo >>>

Si hay niveles elevados de plomo, puede causar problemas graves de salud, especialmente para las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la plomería de las casas. El Municipio de Windsor es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de la plomería del hogar. El Municipio completó un inventario de las líneas de servicio de agua en 2024 y no encontró plomo en el sistema. Para obtener más información sobre el inventario de líneas de servicio accesible al público, comuníquese con el Departamento de Obras Públicas al 707-838-1006.

Compartes la responsabilidad de protegerte a ti mismo y a tu familia del plomo en la plomería de tu hogar. Puedes asumir la responsabilidad identificando y eliminando materiales con plomo en la plomería de tu hogar y tomando medidas para reducir el riesgo para tu familia. Antes de beber agua del grifo, enjuaga tus tuberías durante varios minutos abriendo el grifo, lavando ropa o haciendo un lavado de platos. También puede utilizar un filtro certificado por un certificador acreditado por el Instituto Nacional Americano de Estándares para reducir el plomo en el agua potable. Si le preocupa el plomo en su agua y desea hacer que su agua sea analizada, comuníquese con Obras Públicas al 707-838-1006 para obtener información sobre laboratorios que pueden proporcionar esta prueba. La información sobre el plomo en el agua potable, métodos de prueba y pasos que puede tomar para minimizar la exposición está disponible en Plomo | US EPA .

Ahorro de Agua

La Cuenca del Río Ruso ha recibido nuevamente precipitaciones superiores a la media en la última temporada de lluvias y el Lago Sonoma, nuestra principal fuente de almacenamiento de agua, está lleno. **Aunque no necesitamos reducir nuestro uso de agua este verano debido a la sequía, el pueblo sigue apoyando la eficiencia del agua y el paisajismo ecológico.**

Los céspedes son excelentes para el recreo, el tiempo en familia y la refrigeración ambiental. Sin embargo, los céspedes que se utilizan únicamente con fines decorativos pueden ser reemplazados por paisajismo nativo, que proporciona hábitat para nuestras aves, abejas y mariposas nativas. Además de proporcionar hábitat, los jardines de polinizadores usan menos agua que los céspedes o el paisajismo exótico.

Para información acerca de instalar una ***Estación de Ruta para la Mariposa Monarca*** por favor visite nuestra página aquí: https://www.townofwindsor.com/1420/Butterfly-Waystations



Foto proporcionada por Sonoma Water

Para información acerca de nuestras ***Rebajas para el Pasto Artificial y la Remoción del Pasto,*** por favor visite nuestra página aquí: https://www.townofwindsor.com/1417/Water-Efficient-Landscape-Rebate

Para conocer otros ***Programas y Rebajas para el Ahorro de Agua*** disponibles en Windsor, por favor visite: https://www.townofwindsor.com/100/Water-Conservation

Para descubrir cómo la Infraestructura de Medición Automatizada (AMI) de Windsor puede ayudarte a detectar fugas y mucho más, visita https://www.townofwindsor.ca.gov/WaterSmart, o llama al (707)-838-1004.

recordatorio sobre el riego de temporada >>>

El verano está aquí y también el clima cálido. Antes de prender su sistema automático de riego, asegúrese de que funciona correctamente y dele mantenimiento regularmente:

- Remplace la batería de respaldo en el temporizador y evite que el programa se borre si se va la luz.
- Asegúrese de que los aspersores solo riegan sus plantas y no la banqueta, accesos o la calle.
- Ajuste el programa de riego para que refleje los cambios en el clima; se necesita menos agua en la primavera y en el otoño.
- Busque un profesional certificado QWEL (https://www.qwel.net/) para mantener su jardín en buenas condiciones mientras que minimiza el uso de agua.

Recuerde, ¡el ahorro de agua es el estilo de vida en California!

Operaciones de Agua

Un personal de operadores de agua, entrenados y certificados, trabaja duro para asegurar que a los residentes del Pueblo de Windsor se les entregue agua potable segura y confiable. Los operadores de agua son responsables de la operación y el mantenimiento del sistema de distribución de agua del Pueblo incluyendo muestreo semanal, reparación de fugas grandes y pequeñas, pruebas de reflujo y del mantenimiento preventivo a la infraestructura del Pueblo. Otras tareas incluyen:



- Mantenimiento anual de pozos
- Pruebas de control de conexiones cruzadas
- Pruebas de descarga y flujo en los hidrantes (foto de abajo)
- Respuesta a las emergencias de agua incluyendo tuberías rotas o hidrantes para incendios dañados.

¡Windsor tiene mucha suerte y está agradecido de tener un equipo tan increíble de operadores de agua!

preguntas frecuentes >>>

P: ¿Que son los PFAS?, ¿Me deben preocupar?

R: PFAS es un químico que se encuentra en muchos productos como envoltorios de alimentos, ropa resistente al fuego, utensilios de cocina antiadherentes y cosméticos. Se le ha denominado un "químico permanente" debido a los fuertes enlaces que no se descomponen con tratamientos convencionales y se ha encontrado que algunos tienen efectos adversos para la salud en bajos niveles. La EPA pronto requerirá a los proveedores de agua potable que realicen pruebas de PFAS. La ciudad de Windsor realiza pruebas de PFAS trimestralmente. El Pueblo de Windsor lo hace cada trimestre. Para más información viste: https://www.townofwindsor.com/PFAS

P: ¿Que hago si detecto una fuga de agua?

R: El personal del Pueblo trabaja 24/7 para responder a las emergencias. Llame al 707-838-1004 para reportar una fuga. El personal recibirá su llamada durante las horas hábiles. Después de horas hábiles, su llamada se mandará a una contestadora que la notificará al personal de guardia para que atienda el asunto.

información de contacto >>>

Departamento de Obras Públicas:
Lunes a jueves, 7:00 a.m. a 6:00 p.m.
Cerrado viernes y días festivos
707-838-1006

Mike Cave, Director Asistente de Operaciones:
mcave@townofwindsor.ca.gov

Adrienne Cibor, Gerente del Programa Ambiental :
acibor@townofwindsor.ca.gov

Reuniones de Consejo del Pueblo de Windsor:
6:00 p.m. 1er & 3er miércoles
Cámaras del Consejo
9291 Old Redwood Highway, Edif. 300
Windsor CA 95492

